

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Electronic Monitoring Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-110018/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-110018	<b>Date</b> 2013-10-28
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-329-63514	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn329.21120-110018	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-08</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dumaresq, Steve	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn329
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3487 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification 002 est apportée pour ce qui suit:**

1. Changer la date de clôture de cette demande de propositions comme suit:

DE: 02:00 PM le 4 novembre 2013

A: 02:00 PM le 8 novembre 2013

2. Répondre à la question suivante:

**Question 7:**

L'exigence énoncée dans cette partie semble contraire à la Politique d'achats écologiques indiquée à la page 6 de la soumission.

Essentiellement, la présente partie exige que chaque appareil soit recueilli et transporté de l'unité opérationnelle du SCC au fournisseur après chaque utilisation, puis retourné à l'unité opérationnelle de la même façon. Le transport vise à inspecter, nettoyer et vérifier l'appareil. Deux de ces activités auront déjà été effectuées par le SCC au moment du retrait, c'est-à-dire qu'on saura si l'appareil fonctionnait et qu'on fera une inspection visuelle pour savoir s'il a été endommagé. Il ne restera que le nettoyage, qui est très rapide et ne prend que quelques secondes.

La Politique d'achats écologiques cherche à réduire l'empreinte écologique des activités du gouvernement et à favoriser la gérance de l'environnement. Cette exigence semble donc entrer en conflit avec la politique.

De plus, les membres du personnel du SCC devront passer plus de temps pour faire les tâches liées au processus (c.-à-d. l'emballage et les avis au fournisseur), et les coûts seront plus élevés, ce qui aura pour résultat de faire augmenter le tarif quotidien.

Compte tenu des raisons ci-dessus, dans les situations où aucun entretien ni aucune réparation ne sont requis, le SCC considérerait-il retirer cet élément de la demande de propositions?

**Réponse 7:**

Pour ce qui est du nettoyage des appareils de SE lorsque les dispositifs sont retirés des délinquants, cela ne serait pas possible, puisque les membres du personnel du SCC ne sont pas responsables du nettoyage du matériel. Lorsqu'un appareil de SE est enlevé d'un délinquant, le SCC s'attend ce que le fournisseur le désinfecte avant de le retourner, pour qu'un autre délinquant puisse le porter.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉS**